



# Генеральная Ассамблея

Distr.: General  
28 April 2014

Шестьдесят восьмая сессия  
Пункт 146 повестки дня

## Резолюция, принятая Генеральной Ассамблеей 9 апреля 2014 года

[по докладу Пятого комитета (A/68/683/Add.1)]

### 68/267. Строительство нового здания для Международного остаточного механизма для уголовных трибуналов, Арушское отделение

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 66/240 В от 21 июня 2012 года, 67/244 А от 24 декабря 2012 года, 67/244 В от 12 апреля 2013 года и 68/257 от 27 декабря 2013 года,

рассмотрев доклад Генерального секретаря<sup>1</sup> и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам<sup>2</sup>,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря<sup>1</sup>;
2. *одобряет* выводы и рекомендации, содержащиеся в докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам<sup>2</sup>;
3. *с признательностью отмечает* неустанные усилия правительства Объединенной Республики Танзания по содействию реализации проекта строительства;
4. *призывает* Генерального секретаря продолжать его усилия по привлечению местных специалистов и потенциала для осуществления проекта;
5. *просит* Генерального секретаря принять все необходимые меры для уменьшения потенциальных рисков и обеспечить эффективный контроль за осуществлением проекта строительства и его завершение в установленные сроки и в пределах утвержденных ресурсов;
6. *отмечает* ведущиеся консультации с Международным уголовным трибуналом для судебного преследования лиц, ответственных за геноцид и другие серьезные нарушения международного гуманитарного права,

<sup>1</sup> A/68/724.

<sup>2</sup> A/68/777.



совершенные на территории Руанды, и граждан Руанды, ответственных за геноцид и другие подобные нарушения, совершенные на территории соседних государств, в период с 1 января 1994 года по 31 декабря 1994 года и Международным трибуналом для судебного преследования лиц, ответственных за серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории бывшей Югославии с 1991 года, по вопросу об использовании Остаточным механизмом для уголовных трибуналов пригодных для эксплуатации предметов мебели и оборудования трибуналов и в этой связи призывает Генерального секретаря продолжать изыскивать возможности использования таких предметов мебели и оборудования и представлять информацию по этому вопросу в контексте будущих докладов о ходе осуществления проекта;

7. *вновь обращается с просьбой* к Генеральному секретарю гибко подходить к использованию служебных помещений в рамках проекта для Арушского отделения с учетом одобрения Генеральной Ассамблеей концепции гибкой организации работы в Секретариате;

8. *отмечает*, что для оценки связанных со строительством потенциальных рисков и последствий будет проведена оценка воздействия на окружающую среду и с интересом ожидает получения обновленной информации по этому вопросу в контексте следующего очередного доклада;

9. *просит* Генерального секретаря и впредь обеспечивать, чтобы закупки товаров и услуг для проекта строительства осуществлялись при строгом соблюдении существующих положений и правил, а также соответствующих положений резолюций Генеральной Ассамблеи, регулирующих закупочную деятельность в Организации Объединенных Наций;

10. *вновь подтверждает* пункт 33 своей резолюции [62/269](#) от 20 июня 2008 года;

11. *просит* Генерального секретаря продолжать регулярно информировать государства-члены, через Управление централизованного вспомогательного обслуживания Департамента по вопросам управления Секретариата, о ходе реализации проекта строительства;

12. *просит также* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее в ходе первой части ее возобновленной шестьдесят девятой сессии доклад о ходе осуществления этого проекта с указанием, в частности, расходов по проекту и его общей стоимости.

*81-е пленарное заседание,  
9 апреля 2014 года*